



Serbia:  
Club Challenge  
in courtyard

# Personas especiales

**Mil millones de personas en el mundo viven con alguna discapacidad; es decir, una de cada siete personas.** El grupo minoritario más grande del mundo acepta nuevos miembros a diario, sin discriminación. Proporcionalmente son más pobres y sufren tasas más altas de desempleo, abuso y abandono. Pero cuando se siente en la iglesia el domingo, quizá se pregunte dónde están.

Hay otras barreras aparte de las escaleras, los muros y las puertas. Son las actitudes y percepciones dañinas que mantienen invisibles a las personas. Jesús dijo: “No son los sanos los que necesitan médico sino los enfermos” (Mateo 9:12 NVI). Nuestras iglesias deberían estar llenas de personas que necesitan de Dios tanto física como espiritualmente. Si miramos a nuestro alrededor en nuestra iglesias y no percibimos esa necesidad, no es que no exista, es que algo estamos haciendo mal.

En el 2012, identificamos durante el proceso de Esperanza Viva que Dios nos llamaba a “extender nuestro ministerio para que incluya conscientemente a las familias, a los niños y jóvenes en riesgo ...” El ministerio con los discapacitados tiene importancia fundamental porque aborda a esos grupos.

El establecer un programa inclusivo a cualquier nivel puede seguir un mismo patrón - que podemos usar para equipar a nuestros socios en las iglesias. Aquí algunos pasos que puede seguir para elaborar un programa.

## ¿Cuáles son las necesidades?

Hable con padres como también los líderes y voluntarios en el programa. ¿Cuáles son las necesidades que ellos perciben? ¿Qué ayuda les resultaría útil? Tome en cuenta las necesidades actuales pero también el futuro. Quizá actualmente conozca solo un niño discapacitado pero conforme provea para él o ella, otros también se sentirán acogidos.

***El ministerio con los discapacitados tiene importancia fundamental ... para nuestro llamado.***

## ¿Quiénes pueden ayudar?

Probablemente haya varias personas a su alrededor que tengan experiencia de trabajo con personas que tienen necesidades especiales o que los aman profundamente. Averigüe quiénes son y forme un equipo.

## Elabore un plan

Hable con personas que cuidan de las personas con discapacidades acerca de las metas y los sueños que tienen ellos para el programa. Defina algunas maneras en las que pueden trabajar juntos para lograr esas metas. Póngalas por escrito. Obtenga permiso para compartir el plan con personas pertinentes.

## Capacite a su personal y voluntarios

Realice una sesión de formación en la que comparta el plan con los voluntarios que trabajarán con la persona. Defina quién hará qué y establezca una rotación de deberes si fuera necesario.

## ¡Haga el seguimiento!

En el mundo de los negocios afirman que “la fortuna se encuentra en hacer el seguimiento”, ¡y en este caso también es cierto! Hable con los padres y cuidadores además de los voluntarios, el personal y los menores mismos. ¿Está funcionando el plan? ¿Hay cosas que podrían mejorar? Sus metas y sus planes seguirán cambiando y creciendo – ¡y eso está bien!

Habrán luchas y retos pero si reflexionamos en cuanto a todo lo que hizo Jesús para alcanzarnos a cada uno de nosotros, nuestro corazón y mente estarán tranquilos. Conforme va conociendo a cada persona con una discapacidad, crecerá su comprensión de la familia de Dios y se preguntará cómo vivió sin esta persona.

## **Sarah Chaudhery**

*Directora de eventos deportivos y proyección, UB Canadá*

*Sarah es Terapeuta Ocupacional certificada. Supervisa el desarrollo del ministerio de UB Canadá para los niños y jóvenes con necesidades especiales.*

## Escuchar a Dios

**Fue hace 147 años que Dios dio existencia a la Unión Bíblica (en aquel entonces llamada CSSM) mediante la visión de un solo hombre, Josiah Spiers. En aquel entonces en Inglaterra no se consideraba que los niños fueran parte esencial de la vida de la iglesia.**

Josiah reconoció que los niños podían conocer a Dios y necesitaban recibir cuidados apropiados para alimentar su fe. Respondió al llamado de Dios y así nació CSSM. Anteriormente se había establecido el movimiento de Escuela Dominical desarrollado por Robert Raikes y se educó a más de un millón de niños usando a las iglesias como escuelas los días domingo. Lord Shaftesbury presentó legislación que limitó el número de horas que podían laborar los niños en las fábricas e incrementando la edad a la que podían empezar a trabajar. Fueron hombres visionarios que obraron de maneras apropiadas a su tiempo y su contexto.

A lo largo de los años ha crecido la visión de la UB conforme las personas han visto nuevas necesidades y oportunidades. Esto ha llevado a que se desarrolle diversidad de ministerios alrededor del mundo. Esta edición de Noticias de UBI enfoca uno de esos ministerios crecientes: la obra con los niños y jóvenes que tienen necesidades especiales. Parte de este ministerio empezó como resultado de la iniciativa de Esperanza Viva ya que el Espíritu de Dios nos movió a dar mayor prioridad a los que están en riesgo y son más vulnerables.

Conforme avanzamos hacia el sesquicentenario del inicio de la UB, que Dios nos haga atentos a las necesidades y oportunidades que pone delante nuestro y que tengamos la valentía de avanzar firmes en el ministerio, confiados en Él.



**Janet Morgan**  
Directora  
Internacional

## Embarcarse en las publicaciones

**Cinco movimientos de la Unión Bíblica han emprendido juntos un desafío con miras a ampliar el alcance de su ministerio y tomar los primeros pasos en publicaciones.**

Bajo la dirección del Grupo Internacional de Publicaciones, en los próximos meses personal de Kenya, Lesotho, Serbia, Sri Lanka y Zambia se dedicarán a aprender acerca del proceso de publicación.

La meta es producir un cuadernillo de 32 páginas con 14 días de apuntes de lectura bíblica para niños de entre 8 y 11 años. Los apuntes serán adaptados de El Gran Desafío de la Biblia y el texto de cada día incluirá un breve texto escrito en el país mismo.

En febrero varios movimientos que habían expresado su interés en este proyecto tuvieron un encuentro en línea para averiguar más y decidir si participarían. Una vez tomadas las decisiones, se reunió un grupo comprometido a inicios de abril, nuevamente en línea, para conocerse mejor y empezar juntos.

Cada mes los participantes están completando tareas que les llevarán paso a paso por el proceso de publicaciones. En los casos en los que ha sido necesario, se



ha traducido el material; se ha encargado la redacción de los textos locales y se ha tomado contacto con imprentas para tener costos. Cada movimiento ahora está empezando el proceso de edición del texto y elección de un título.

Entre las tareas que faltan están el recopilar las imágenes y fotos que sean necesarias, coordinar con alguien que lea el texto a nivel teológico, y averiguar cómo conseguir el ISBN para cada país.

Todo esto es preparación para quince días en octubre. Una vez completo el material, se guiará a los participantes en el proceso de diagramación, mediante sesiones grupales e individuales en línea, hasta que tengan el cuadernillo listo para impresión.

**Angela Grigson**  
UB Inglaterra y Gales

## The Alchemy Project – una nueva iniciativa

¿Alguna vez ha sentido que la manera en la que usamos la Biblia con los jóvenes ya no funciona? ¿Alguna vez ha deseado un espacio para intentar algo nuevo?

The Alchemy Project (*El Proyecto Alquimia*) es ese espacio ... ¡y es trans-fronterizo, trans-organizacional y trans-cultural! Es una innovadora comunidad de práctica para personas que están involucradas con el ministerio entre jóvenes alrededor del mundo y están procurando extender las modalidades de trabajo con la Biblia.

The Alchemy Project anteriormente se conocía como BEY (siglas en inglés de Interacción con la Biblia para los Jóvenes); es una colaboración entre la Sociedad Bíblica de los EE.UU., la Sociedad Bíblica de Australia, Unión Bíblica Australia, Unión Bíblica Inglaterra y Gales, y Unión Bíblica Internacional.

Se ha formado con el propósito de establecer y fortalecer una vibrante red global de líderes en el ministerio que redefinan la interacción de los jóvenes con la Biblia, cambien las prácticas en el ministerio, y desarrollen nuevas maneras para que los jóvenes puedan interactuar con la Biblia.

Ha sido emocionante observar en este año cómo ha crecido esta comunidad conforme

se han establecido nexos y relaciones entre personas y organizaciones que tienen el compromiso de ayudar a que los jóvenes interactúen con Dios por medio de la Biblia. Entre los que recién se incorporan a este proyecto que posiblemente sea el primero genuinamente global e interconfesional que busca redefinir la interacción con la Biblia, están WordSpace (UB Sudáfrica) y el Foro de Agencias Bíblicas. El Director del Proyecto, Matt Valler, dice: "¡Eso es chévere!"



Vea el video, inscribese y participe de la comunidad Alchemy en <http://thealchemyproject.net>

Únase a la página de The Alchemy Project en Facebook e invite a las personas que cree que deberían conectarse. No se olvide de darle también "me gusta".

Si Twitter es lo suyo, @alchemyproj es la etiqueta que necesita para sus tuits.

¡The Alchemy Project ya está funcionando y usted puede formar parte de él!

**Clayton Fergie**  
Coordinador Internacional de Ministerio con Jóvenes

## Esperanza Viva - Respuesta al marco

En la Etapa 3 de la iniciativa Esperanza Viva, se acordó que sería necesario llevar a cabo un proceso separado para elaborar una estructura operativa o marco para la UB en el futuro. Se formó un Equipo de Conducción del Proceso y en enero de este año se distribuyó el primer documento que esbozaba la dirección general y los principios. Queremos expresar nuestro agradecimiento a todos los que contestaron y reconocer las sugerencias útiles que contribuyeron al segundo documento que se distribuyó en abril y mayo.

En el caso del primer documento, recibimos respuestas de 42 Movimientos y 7 individuos. En ellas, el 92% estaba muy de acuerdo o de acuerdo y el 8% estaba en desacuerdo o muy en desacuerdo. En el segundo documento, que incluye un modelo inicial para el marco futuro, el Equipo de Conducción del Proceso procuró aclarar los temas que se mencionaron y abordar los desacuerdos.



A lo largo de abril, mayo y junio se están realizando consultas en cada una de las Regiones. En base a los comentarios que se reciban, se harán ajustes al modelo inicial para que sean presentadas al Consejo Internacional de la UB para su consideración en septiembre de 2014.

**Por favor siga orando mientras buscamos la voluntad de Dios en este momento kairos en nuestra vida e historia.**

## Curso de Capacitación para Personal Dirigente

El siguiente Curso de Capacitación para Personal Dirigente se realizará del 9 al 23 de noviembre de 2014 en Nairobi, Kenya.

El curso, que se realiza cada dos años, está diseñado para contribuir al desarrollo de los directores nacionales y personal dirigente de la UB. Cada Región nombra a varios líderes que cree que participarán en, contribuirán a y se beneficiarán de este importante encuentro internacional.

Este curso procurará fortalecer la visión, explorar problemática relacionada con el ministerio y el liderazgo y equipar a los participantes con habilidades prácticas para el servicio. Se enfatizará de manera especial la comprensión de las estructuras profundas de nuestras culturas, que moldean la cosmovisión de las personas aunque muchas veces ni siquiera las reconocemos, y se abordará cómo éstas pueden y deben tener un impacto en nuestro ministerio.

Por primera vez en un CCPD usaremos un proceso integrado de aprendizaje que incluirá la reflexión, escucha y discusión antes y después del evento.

Para muchos de los que han asistido a un CCPD anteriormente ha sido una experiencia transformadora. Aquí algunos comentarios de personas que han participado de estos cursos:

- Como consecuencia del curso tengo una mejor comprensión y aprecio por las diferencias en las personalidades / características de liderazgo que existen entre los miembros de mi equipo. Ahora sé cómo aprovechar los distintos rasgos de personalidad y estamos logrando mayores resultados porque a cada persona se le comunica que es importante y que sus contribuciones son necesarias.
- El curso influyó mi concepto de Misión y el propósito redentor de la UB. Todo lo que haga debe formar parte del plan de redención de Dios para la humanidad.

Ya hemos enviado las invitaciones y estamos deseosos de aprovechar esta maravillosa ocasión para la reflexión y renovación personal y poder establecer relaciones significativas en la comunidad global de la UB.



Josiah Spiers en la playa de Margate, 1870 - tomado de la revista The Children's Friend.

## 2017 – Un año especial

Estamos a solo dos años y medio del sesquicentenario del inicio del movimiento de la Unión Bíblica. En el último número de Noticias de UBI les pedimos que pensarán en cómo podemos celebrar este año especial. Para UB Inglaterra y Gales, donde nació la UB, el enfoque es un año de jubileo. Nos interesa conocer sus propuestas de lo que pueden hacer en sus propios países y sugerencias para celebrar a nivel global en 2017.

Por favor envíen sus respuestas a [a1admin@su-international.org](mailto:a1admin@su-international.org)



Algunos de los participantes del encuentro francófono en Nairobi, octubre de 2013.

## Colaboración francófona

Hace algunos meses empezamos una nueva red de ministerio francófono de la Unión Bíblica. Animamos a todos los movimientos y agrupaciones francófonos de la UB a que se unan y participen. Deseamos apoyarnos, compartir experiencias, recursos, retos y necesidades como grupo lingüístico sin obstáculos de idioma, y desarrollar proyectos y formación en común. El primer proyecto que estamos contemplando es desarrollar

E100 para vincularlo con el ministerio bíblico. Este grupo no forma parte de la estructura formal de la UB; es más bien una red al servicio de la UB a nivel global. Hay tres palabras clave que expresan lo que deseamos ver en nuestras relaciones: solidaridad, complementariedad y sostenibilidad. ¡Por favor únase y participe activamente!

**Daniel Besse**  
Coordinador Internacional de Ministerios Bíblicos



Recepción de útiles escolares

## ÁFRICA

### Cuidar de los niños en la RD del Congo

**Goma, al este del país, sufrió muchísimo durante la guerra: muertes, abuso sexual, división familiar, habitantes desplazados y otros desastres.** A pesar de las enormes dificultades, la Unión Bíblica permaneció operativa durante ese período. Una de los grandes motivos de preocupación en la actualidad es la supervisión y el cuidado de los niños.

En Ndosho, en las afueras de Goma, estábamos trabajando con niños provenientes de aldeas cercanas que se vieron gravemente afectadas por la guerra. Sin embargo nos dimos cuenta que la educación era un tema que revestía gran importancia. Esto nos llevó a crear al Centro Infantil Ndosho. Por medio de un socio adquirimos un terreno para poder construir. La construcción ya está avanzada al 85% y ya proporciona educación para 284 niños de entre 3 y 12 años de edad. Más de 350 niños participan de las actividades los fines de semana. Nuestra biblioteca ha recibido donaciones de 2,300 libros de Canadá, Inglaterra, Australia y Sudáfrica. El Director General, Levy Ilunga, y el comité local están buscando fondos para completar el proyecto de la biblioteca.

Junto con la educación formal, presentamos a los niños el concepto de la lectura diaria de la Biblia, realizamos clubes de Habilidades para la Vida y ofrecemos clases de inglés de parte de maestros que nos visitan. Mientras tanto, hay ocho escuelas cercanas que desean asociarse con nosotros para ofrecer cuidados usando nuestro enfoque: Esperanza para el Futuro, Cuidado para la Vida y Lectura de la Biblia. Nuestro Director Provincial, Dhany Mboto Mathe, y su equipo están trabajando en estas escuelas.

Los padres de familia aprecian la calidad de la educación y la pensión asequible (gratuita para los huérfanos y las familias en extrema pobreza). Cuando nos es posible, distribuimos alimentos como parte de la lucha contra la desnutrición. Con el apoyo de nuestros socios proveemos útiles escolares para los niños al inicio del año escolar. Por favor ore pidiendo que estos niños reciban nueva vida y esperanza por medio del evangelio.



Campamento Every Kid, Canadá

## LAS AMÉRICAS

### Campamentos Every Kid, UB Canadá

**En el verano de 2013 modificamos tres de nuestros campamentos deportivos para incluir a los niños con necesidades especiales; a estos campamentos los llamamos Every Kid Camps (Campamentos para Todo Niño).** Los niños con necesidades especiales que asistieron la pasaron muy bien. A través de ellos hemos aprendido algunas lecciones muy valiosas.

#### Esperen que los acampantes excedan las expectativas

El interactuar con niños con necesidades especiales sacó a lucir lo mejor de los otros acampantes. Forjaron lazos con los voluntarios y trabaron amistades ¡independientemente de nosotros!

#### Permita que los niños con necesidades especiales se arriesguen

Nos embargó el temor cuando uno de los acampantes con síndrome de Down tuvo que enfrentar CINCO penales siendo el arquero en un partido de fútbol. ¡Las tapó todas! A veces tratamos de proteger a los niños con necesidades especiales de enfrentar riesgos como lo hacemos los demás. Pero cuando permitimos que jueguen conforme a las reglas, sin hacer excepciones, les es de provecho.

#### ¡Esté dispuesto a estar sorprendido!

Uno de los chicos tenía la autoestima muy baja debido a que sufría de bastante acoso (bullying) en el colegio. Cuando empezó a jugar fútbol y hockey le faltaba coordinación y era cohibido ... ¡hasta que le tocó jugar como defensa! De pronto resultó ser un valioso jugador en el equipo, sin temor a meterse y lucharla. Cuando terminó la semana de campamento, ya no necesitaba de ayuda, ¡y se había hecho de dos amigos!

Hay muchos niños con necesidades especiales a quienes no comprenderemos ni sabremos lo que sienten. Pero Dios los conoce, los ama y tiene un plan para ellos. Es nuestra esperanza y nuestra oración que los niños con necesidades especiales conozcan y experimenten el amor y la plenitud de la vida en Cristo.



Campamento en Escocia

## GRAN BRETAÑA E IRLANDA

### ¡Momentos tan gratos!

**En los últimos tres años, más de 100 niños cuyo padre o madre está encarcelado han experimentado una vacación con la UB gracias a un convenio entre la Unión Bíblica de Escocia, la Confraternidad Carcelaria de Escocia, y Circle, una entidad sin fines de lucro que atiende a los niños en Escocia.** Gozaron de gran variedad de actividades al aire libre, la posibilidad de conocer a nuevos amigos y la oportunidad de reflexionar acerca de qué trata realmente la vida.

Una de las asistentes dijo lo siguiente en cuanto a una de las participantes: "Desde que la niña volvió del campamento, varios de los profesionales involucrados en el caso de esta familia han notado que tiene más confianza, mejor autoestima, y se preocupa por su apariencia personal. Antes que fuera, sus padres le tenían que recordar continuamente que se aseara y mantuviera ordenada su habitación, pero ahora completa estas tareas con gusto y sin que nadie se lo pida."

Otra comentó: "Estas vacaciones permitieron que los niños con los que trabajo experimentaran actividades nuevas, incluso actividades costosas con las que jamás hubieran soñado. Se sienten realizados, son más responsables, han forjado amistades nuevas y tenían algo estupendo para compartir al volver al colegio. Son pocas las veces que estos chicos se emocionan de tal manera; la triste realidad es que no esperan tener experiencias tan gratas ni se esfuerzan por ello."

De hecho que no todo va viento en popa. Algunos de los niños desistieron a último minuto; la idea de estar lejos de su casa les resultó demasiado estresante. Para otros, la intensidad de la semana en sí les resultó difícil. Pero para la mayoría fue una experiencia muy especial; siempre recordarán esas gratas experiencias nuevas.





Galina en traje típico

## LAS ANTIGUAS REPÚBLICAS SOVIÉTICAS

### Mostrar amor en Rusia

**Las madres de los niños con discapacidades en Rusia son verdaderas heroínas.** Se considera que es una vergüenza dar a luz a un niño así. Los hospitales y los médicos presionan a las madres para que dejen al niño en una institución. La vida de hogar presenta enormes dificultades; aproximadamente el 90% de los esposos piden el divorcio en estos casos. Las madres reciben apenas unos \$85 al mes y no pueden salir a trabajar si no cuentan con la ayuda de parientes; pero los alimentos y equipamiento especiales que necesitan cuestan tanto como en el Reino Unido. Solo los colegios internados aceptan a estos niños, y con frecuencia quedan a gran distancia. En los pueblos y aldeas es aún más difícil ya que solo hay tratamiento médico especializado en las grandes ciudades. Y si las madres salen con sus hijos, las personas las miran con repugnancia.

Dios dio a UB San Petersburgo la oportunidad de ministrar a estos niños en el 2007 cuando conocimos a Galina Davydovych. Esta asombrosa mujer cristiana ha dedicado toda su vida a los niños con discapacidades. En la década de los noventa, fundamentalmente con su propio esfuerzo, abrió un centro especial, Fillipok. Las madres pueden ir a trabajar, dejando allí a sus hijos. Los niños de aldeas más lejanas pueden residir ahí cinco días corridos. Hay médicos y maestros que trabajan en el centro y nuestros voluntarios pueden ir a visitar cuando lo deseen. Conversan con los niños, les muestran amor cristiano y también conocen a las mamás. Cada verano organizamos un campamento no internado para unos 70 niños. Organizamos celebraciones en Navidad y Pascua y visitamos a los niños en las aldeas. Galina se siente parte de nuestro equipo. La madre de una niña con síndrome de Down dijo: "Este es el único sitio del mundo en el que a mi hija no la ven como un monstruo sino como un ser humano. Gracias a Dios por las personas como Galina."



Niños en Myanmar

## ASIA ORIENTAL Y OCCIDENTAL

### Clubes comunitarios para niños – UB Myanmar

**En mayo de 2008, el ciclón Nargis golpeó el sur de Myanmar.** En dos días devastó el delta del Ayeyarwady dejando 84,500 muertos y 53,800 desaparecidos. Esto resultó en una enorme cantidad de niños y jóvenes que quedaron sin padres o familiares; se les denominó los Huérfanos del Nargis.

UB Myanmar y la Región UB Asia Occidental y Oriental no tardaron en movilizarse para abordar la necesidad. Iniciamos varios orfanatos en alianza con diversas personas, pero estos esfuerzos eran apenas gotas en el océano.

Con el paso de los años, Dios nos ha llevado a dejar el ministerio de los orfanatos en manos de socios más especializados y capacitados. Nuestro ministerio con los niños ahora son lo que denominamos los Clubes Comunitarios para Niños (CCN) y ahora trabajamos con ocho iglesias y organizaciones en este programa. Tenemos reuniones semanales en las que relatamos historias bíblicas, enseñamos canciones, jugamos, hacemos manualidades, ¡y por supuesto tenemos un refrigerio! Actualmente tenemos 44 clubes, con asistencia de entre 30 a 75 niños cada uno. Muchos voluntarios trabajan con UB Myanmar en estos CCN. Tenemos reuniones mensuales con los voluntarios para recibir sus informes y darles formación.

Durante las vacaciones escolares realizamos campamentos y por lo general asisten entre 100 y 150 niños. En un campamento reciente (abril 2014), asistieron unos 600. ¡Damos gracias a Dios que se bautizaron 58! Ahora pensamos ir a provincias más allá de Yangon. Por favor ore por nosotros en nuestro ministerio con miles de niños.



¡Enmarcando la diversión!

## EUROPA

### ¡Nuestro llamado es dar la bienvenida!

**Es mucho más que un eslogan en Le Rimlishof, el centro de campamentos de UB Francia.** Deseamos reflejar las palabras de Jesús en Mateo 25:40: "todo lo que hicieron por uno de mis hermanos, aun por el más pequeño, lo hicieron por mí." Siguiendo el ejemplo de Jesús, nos proponemos dar la bienvenida a todos, reconociendo que son únicos y tienen dignidad como creación de Dios sin distinción de trasfondo, religión, edad o apariencia.

Desde el 2013 hemos ofrecido vacaciones de una semana para niños y adultos con discapacidades. También ofrecemos fines de semana de respiro para los que asumen el cuidado de estas personas, tendiendo una mano a los que llevan la carga de cuidar de un hijo o padre con discapacidades. Hay profesionales voluntarios que ayudan tanto a los cuidadores como a las personas cuidadas, y también hay tiempo para relajarse y compartir experiencias con otros.

### El Club Desafío - UB Serbia

El Club Desafío es un espacio para los niños y jóvenes con discapacidades. Serbia ofrece muy poco para ellos, lo cual significa una fuerte carga práctica y emocional para sus familiares. Es por eso que reunimos a estos menores con sus pares sanos para que se diviertan y los padres tengan un poco de tiempo libre.

Nos reunimos cada semana en un colegio estatal. Tenemos nueve miembros con discapacidades, desde niños en edad preescolar hasta niños con el desarrollo mental de un bebe y adolescentes sin discapacidades. Hacemos talleres (por ejemplo comida saludable, ejercicio, ecología y teatro), exposiciones y presentaciones teatrales. Los campamentos, las conferencias y los retiros familiares son importantes – ¡sobre todo con visitas del extranjero! Todos pueden conocer a nuevos amigos, compartir experiencias espirituales y dar gloria a Dios.





India, Poolankulam



India, Personal de Poolankulam



Curso de sastrería

## ASIA MERIDIONAL

### Centros para niños en la India

Después del tsunami de 2004, la Unión Bíblica apoyó a las familias afectadas en las zonas costeras del sur de la India, enfocando de manera particular las necesidades de los niños. Cinco años después, cuando terminaron los proyectos del tsunami, estos centros se convirtieron en centros de enseñanza llamados Suhasya. En los centros Suhasya, los niños de bajos recursos económicos y acceso limitado a la educación reciben apoyo adicional para sus estudios después del horario de clases; UB India provee los maestros. Estos centros buscan

satisfacer las necesidades físicas, académicas y morales de los niños además de sus necesidades espirituales.

Uno de los centros se encuentra en Poolankulam, una aldea en el sur de Tamil Nadu. Se reúnen unos 130 niños cada tarde para estudiar. La principal fuente de ingresos para los aldeanos es la fabricación de bidis: cigarrillos delgados. Lamentablemente hay padres que prefieren que sus hijos envuelvan bidis en vez de darle tiempo a sus estudios. Junto con el centro de enseñanza, en el 2012 se inició una unidad de sastrería. Son casi 80 las jóvenes que se han beneficiado de este curso de seis meses y han obtenido los certificados correspondientes. La UB

organiza programas especiales cada año en este centro: un campamento para niños en enero, escuela bíblica vacacional en mayo y clases de arte en el verano. El centro cuenta con tres miembros de personal a tiempo completo, cuatro maestros para las clases de las tardes y un tutor de sastrería.

Actualmente tenemos cuatro centros que reciben a unos 300 niños, en su mayoría no cristianos. Los niños la pasan muy bien y los padres llegan a tener curiosidad por lo que tiene de especial. Una de las madres dijo: "No sabía nada de Jesús pero mi hija siempre viene ... por medio de ella he conocido a Jesús. Ahora sé que Jesús es el verdadero Dios quien contesta nuestras oraciones."



Campamento de la Confraternidad Carcelaria Australia Meridional.

## PACÍFICO

### Campamentos para hijos de presos

Durante ya ocho años UB Australia Meridional trabaja en alianza con la Confraternidad Carcelaria para ofrecer campamentos para los hijos de prisioneros. Este ministerio único permite que los voluntarios de la UB muestren el amor de Dios de manera práctica a menores que realmente lo necesitan.

A veces los campamentos se ponen locos y los líderes tienen que planificar bien y también saber reaccionar en el momento. ¡Pero vale la pena!

En el 2014 vamos a tener cuatro campamentos con dos equipos de líderes fieles que trabajan con niños de entre 9 y 15 años, hijos de presos. Este año hemos visto fruto maravilloso de este ministerio: dos chicas adolescentes que han recibido la bendición de los campamentos vinieron este año como líderes para servir a los menores y mentorearlos.



### Dare 2B Different (Atrévete a ser diferente) – UB Nueva Gales del Sur

Dare2BDifferent (D2BD) es un campamento de verano para menores de entre 13 y 18 años, tanto los de cuerpo sano como los que tienen discapacidades. Karyn Ingram es madre de dos de los niños que asisten; Alexander tiene múltiples discapacidades e Isabelle no. Dice:

"Es maravilloso que puedan asistir juntos ya que es muy difícil que Alexander pueda acceder a un campamento en vista del elevado nivel de apoyo que requiere. Sus discapacidades significan que muchas veces se ha visto excluido de actividades que para la mayoría de los adolescentes son normales. La actitud en D2BD es asegurarse de que los adolescentes escuchen la Palabra de Dios independientemente de su capacidad ... El campamento provee a los adolescentes sin discapacidades la posibilidad de interactuar con adolescentes que tienen discapacidades y comprenderles."



# Noticias de la gente de Unión Bíblica Internacional

## Nombramientos



**El Rvdo. Hiro** (Hirota) Shimada asumió como Secretario General de UB Japón en abril. Trabajó 12 años con el movimiento de la CIEE en Japón y luego fue pastor de una iglesia local. Es casado y tiene tres hijos.



**Shirley Wang** ha sido Directora Nacional de UB Taiwán desde el primero de enero de 2014. Es casada y tiene dos hijos adultos. Durante muchos años ha sido la diaconisa de ministerio con niños y jóvenes en su iglesia. Shirley asume el puesto en reemplazo de Paul Liao.

## Adiós



**Negussie Bulcha** se ha despedido de UB Etiopía después de 26 años como Director Nacional. Ahora está escribiendo y coordinando la preparación de un comentario en amárico.



**El Rvdo. Moon-gap Doh** ha dejado el puesto de Director Nacional de UB Corea luego de haber cumplido los tres años de servicio que asumió para facilitar la reestructuración de la organización. Sigue apoyando el movimiento de la UB de otras maneras.



**Weider Hidalgo**, quien sirvió como Director Nacional de UB Perú empezando en enero de 2012, dejó el cargo en noviembre de 2013. Juan

Alvear, quien era miembro del personal, está sirviendo como Director Interino.



**Long Sitha**, Líder Nacional en UB Camboya desde el año 2010, dejó el puesto en los primeros meses de este año. Ore por favor pidiendo que pronto encontremos alguien quien lo reemplace.



**Mark Mitchell**, Director Ejecutivo de Unión Bíblica Nueva Gales del Sur desde 2010, dejó el puesto en febrero de 2014 y ahora

trabaja con Crusader Union de Australia.

**Lloyd Carter** – A fines de mayo los líderes de la Región Pacífico tuvieron una emotiva despedida para el Director Regional Lloyd Carter quien se jubiló al fin de junio. Lloyd ha tenido un papel importante en UB Australia y el Pacífico durante muchos años y se le extrañará.



Lloyd fue agricultor en Victoria, Australia luego estudió teología en Australia Meridional antes de trabajar en evangelismo con OAC (Campañas al Aire Libre). Luego fue pastor de diversas iglesias en Queensland antes de ser Subdirector de UB Queensland. En 2001 fue

nombrado Director Regional de UB Pacífico, y permaneció en el puesto hasta su jubilación. Conjuntamente, desde 2004 hasta 2012 fue Director Nacional de Unión Bíblica Australia.

Lloyd ha contribuido de gran manera al movimiento global al ser miembro del equipo de UBI, el Ejecutivo de UBI y el Consejo Internacional. Ahora vive con su esposa Jenny en Sunshine Coast en Queensland, aunque al tener amistades en toda Australia y el Pacífico además de su hijo y nuera en Jerusalén, ¡a lo mejor se animen a seguir viajando! Damos gracias a Dios por su ministerio y pedimos que Él los siga usando aún durante muchos años.

## Condolences

Nos entristeció recibir la noticia que en diciembre 2013 falleció **Ridley Smith** de Sydney. Ridley fue voluntario



de la UB durante muchos años, sirvió en los consejos de UB Nueva Gales del Sur y UB Australia, fue presidente del Consejo de Asia Oriental y el Pacífico, y miembro del Consejo Internacional. Pero su servicio no se limitó a ser miembro de comités. En 1996, Ridley y su esposa Florence asumieron un papel pastoral en el primer Curso de Desarrollo para Personal Senior de la UBI en Singapur. Los padres de Ridley fueron misioneros en la China y él nació allí. Estudió en Australia y llegó a ser un arquitecto reconocido. Además de las muchas iglesias y hospitales que diseñó, formó parte del equipo que diseñó las velas de la Ópera de Sydney. Damos gracias a Dios por su vida y seguimos orando por Florence y la familia.

## Recursos en línea

La sección Extranet del sitio web de UB Internacional ahora permite que los directores nacionales y regionales tengan acceso a diversos recursos que se han elaborado para contribuir a que la familia global de la UB desarrolle ministerios fuertes y eficaces. Encontrará una amplia gama de pautas prácticas, protocolos y políticas. Para tener acceso, debe inscribirse en la parte inferior de la página de inicio de [www.su-international.org](http://www.su-international.org). La autorización puede tardar dos días pero luego tendrá acceso a estos documentos cuando lo desee.



## Interacción con las Escrituras para la nueva generación

La UB Internacional es parte del proyecto Foro de Agencias Bíblicas Internacional (FOBAI) en ocho idiomas regionales, estudiando los jóvenes de Asia Meridional y la interacción con las Escrituras. Muchos jóvenes de Asia Meridional participaron de la conferencia FOBAI en Colombo, Sri Lanka en abril en la que se presentó un análisis inicial de los resultados. El análisis final se realizará antes de fin de año.

Entre las preguntas y percepciones que van surgiendo tenemos:

- Las poblaciones urbanas, la clase media y la accesibilidad al Internet de alta velocidad están creciendo rápidamente en Asia Meridional. Entonces, ¿cómo debemos reenfocar nuestra interacción con las Escrituras para hacer frente a los nuevos retos de esta cultura globalizada?
- ¿Cómo ayudamos a los jóvenes a interactuar más profundamente con las Escrituras?
  - Experimentar la Biblia, no solo leerla
  - Vivir la historia, no solo aplicarla
  - Una honestidad a rajatabla y lidiar como comunidad, no solo la obediencia individual
- ¡La Siguierte Generación es en realidad la Generación de Ahora!

Encontrará mayor información en <http://www.forum-intl.org>



Participantes en la reunión en Colombo



FpS en Madagascar: formación importante

## Crecimiento de FpS

**Formar para el Servicio (FpS) es una estrategia clave de formación para la UB a nivel global.** Se ha formado a líderes clave a fin de que ellos formen a otros que a su vez formen... ¡y así sucesivamente! Este año se ha realizado cursos en el Perú para América Latina y en Ucrania para las Antiguas Repúblicas Soviéticas. Hay otro curso programado para América Latina este año. Y de hecho algunos de los capacitadores que dirigen los cursos fueron capacitados en eventos anteriores – la estrategia está funcionando.

El concepto de FpS es que todos en la UB, tanto personal como voluntarios, tengan acceso a la formación, y ahora esto se está dando también a nivel nacional. En marzo se realizó un curso de FpS en Madagascar en el centro de la UB en Antananarivo. Participaron 60 voluntarios de 17 regiones. El Director Nacional Mamy Rakotolehibe dijo después: “Estamos tan agradecidos al Señor por el curso Formar para el Servicio. Pida por favor que los que asistieron puedan realmente implementar esta importante formación en sus respectivas regiones.”

FpS tiene un potencial enorme para fortalecer no solo el ministerio de la Unión Bíblica sino también el de las iglesias. Por favor ore pidiendo que esta formación se establezca firmemente tanto a nivel nacional como local.



Capacitación CYCAS en Pakistán

## Red global CYCAS

**CYCAS (siglas en inglés de Comunidad, jóvenes, niños y deporte) es una red de personas y organizaciones que están comprometidas con el evangelismo y discipulado de los jóvenes de maneras creativas y pertinentes.** Desde el año 2000 se ha extendido a más de 170 países. Empezó con KidsGames y ahora cuenta también con TeenGames, Family Games, max7.org, Ubabalo Whole Life Coaching entre otras muchas cosas.

La Unión Bíblica es un socio global activo en el desarrollo de estas estrategias y recursos de código abierto (es decir, de libre disponibilidad). Muchos movimientos de la UB los incorporan a sus ministerios.

Every Country, Every City (Cada País, Cada Ciudad) capacita a equipos de capacitadores nacionales. En un principio se capacitó a 75 líderes que luego capacitarían a otros. Desde el 2012 se ha capacitado a más de 100,000 personas en unos 1700 eventos.

Terry Williams, Consultor de Ministerio con Niños de UB, facilita muchos de estos eventos. Dice: “Contamos con unos 80 módulos de capacitación que no tienen costo ni copyright y están disponibles en cada vez más idiomas. Son excelentes herramientas que los movimientos pueden usar en proyectos de capacitación de personal y voluntarios como también en alianzas con otros.”

*Los puede descargar gratuitamente de max7.org*



Trabajando la caja de herramientas

## Evaluar la interacción con la Biblia

**Una de las prioridades clave que emergió de Esperanza Viva fue el desarrollar una herramienta que ayudara a los movimientos nacionales a que evaluaran la calidad de su interacción con la Biblia.** Deseamos que esta herramienta sea útil tanto para un equipo de campamentos que prepara reflexiones bíblicas para adolescentes como para el editor de guías de lectura bíblica para adultos; tanto para un voluntario que trabaja con niños de la calle como para el consejo nacional que evalúa la interacción bíblica en todos los ministerios del movimiento.

Los Coordinadores de Ministerio Internacionales de la UB están trabajando en este proyecto junto con Becky SU (India), Esther Bailey (Escocia) y Andrew Vaughan (Sudáfrica). La herramienta tiene cuatro dimensiones esenciales: que sea apropiado al contexto de las personas con las que trabajamos; que el contenido sea de calidad y sólido en cuanto a enseñanza bíblica; buenas prácticas que reflejen nuestra comprensión de la misión integral; y comprometido con el espíritu de la UB (propósitos, principios ministeriales y principios hermenéuticos). El desafío es integrar todos estos en una caja de herramientas práctica y fácil de usar. Pensamos tener los recursos piloto disponibles antes de fin de año.

**Wendy Strachan**

*Coordinadora de Ministerio entre Niños Internacional*

## CALENDARIO DE ORACIÓN

*Por favor ore por estos eventos clave en 2014...*

### ► Julio – agosto

Ore por las muchas actividades veraniegas que se realizan en el hemisferio norte

UBI: Mesa redonda sobre estrategia de financiamiento – Bletchley, Reino Unido (15-18 julio)

UBI: Reunión del Equipo de Conducción del Proceso – Alemania (21-25 julio)

### ► Septiembre

UBI: Consejo – Toronto (19-22)

UBI: Equipo y Ejecutivo – Toronto (24-27)

UBI: Conferencia para Personal – Toronto (29/9-4/10)

### ► Octubre

Las Américas: Formar para el Servicio Centroamérica – Honduras (6-12)

### ► Noviembre

UBI: Semana Internacional de Oración (3-7)

UBI: CCPD (Curso de Capacitación para Personal Dirigente) – Nairobi (9-23)

Europa: Formación para líderes jóvenes – Lausana (19-21)

UBI: Ejecutivo – conferencia telefónica (27)

### ► Diciembre

Europa: Reunión de la Junta – España (4-6)

¿Hay alguna emocionante novedad en el área donde ministra?

Envíe sus noticias y fotos a [a1admin@su-international.org](mailto:a1admin@su-international.org)  
[www.su-international.org](http://www.su-international.org)



[www.su-international.org](http://www.su-international.org)

Disponible en el sitio web de UB Internacional:  
Informe Anual UB Internacional



### Créditos:

Noticias de la UB Internacional es una publicación del Consejo de la UB Internacional  
Para este número: Equipo editorial:

Emlyn Williams, Jenny Stewart, Janet Morgan, Sue Stott y Ruth McIntosh  
Producción: A1Admin Pty Ltd | Diseño: Communique Graphics  
Fotos: Algunos Movimientos Nacionales de la UB y miembros del personal proporcionaron las fotos.